ITALIANO PARA UNIVERSITARIOS

Niveles B1 (175 horas [preintermedio, intermedio básico de supervivencia]) y B2 (200 horas [intermedio, medio]): 375 horas

Ofrecidos en subniveles de 45 horas

El curso está dirigido a aprendientes interesados en el italiano con finalidades universitarias y asume sobre sí el deber de asistir en la formación a los aprendientes acompañándolos en su delicado camino hacia el aprendizaje del italiano. Precisamente para corresponder a este objetivo —centrado en las necesidades lingüísticas, comunicacionales y motivacionales de los aprendientes—, el curso, efectivamente, además de individuar contextos comunicativos y campos semánticos típicos para nuestros estudiantes, se le han dado prioridad a las estrategias innovadoras y didácticas centradas exactamente en las necesidades comunicacionales de los estudiantes universitarios extranjeros. Esto se refiere, en particular, a la sección *Parole che usi all'università* (Palabras que usas en la universidad), la cual apoya, precisamente, la incrementación de áreas particulares de léxico y una serie de estrategias comunicacionales útiles para moverse fácilmente en el dominio de la formación académica de ámbito universitario en lengua italiana.

En su globalidad es un curso moderno en las estrategias y en los usos lingüísticos propuestos, en las situaciones comunicacionales hipotetizadas para hacer laborar a los estudiantes y concentrada en las necesidades lingüísticas de aprendientes cada vez más vastos e importantes.

Muchos estudiantes que deciden aprender italiano en contextos de formación universitarios no se quedan en niveles de competencia elemental, sino que deciden continuar hasta conseguir por lo menos un nivel de competencia independiente que les permite no solo interactuar lingüísticamente en los más comunes dominios comunicacionales, sino también aumentar sus habilidades con la ampliación de los ámbitos de competencia de uso de la lengua.

Éste nivel intermedio del curso de italiano responde a las exigencias de los aprendientes que buscan esa aumentación de sus habilidades en ambientes competenciales del uso de la lengua italiana y les brinda contenidos coherentes con sus intereses en situaciones comunicacionales en las que se les llama de modo verosímil a interactuar. La complejidad de los textos orales y escritos, diferenciados por tipos y géneros textuales, está adecuada con el nivel competencial que se pretende conseguirán los que tomen éste nivel; además, pone atención especial n las situaciones que pueden realizarse en contextos formativos universitarios, se han incluido algunas actividades específicas para el desarrollo competencial de poder usar en tales ámbitos (como las secciones de *Parole che usi all'università*), que están focalizadas en la presentación y el reempleo de léxico técnico-especialista típico de los textos universitarios y *Strategie che usi all'università*, concentran su actividad en el desarrollo de las habilidades de estudio.

En cada uno de los módulos del curso hay actividades que apuntan a la expansión y al potenciamiento de los principales niveles y habilidades en los cuales se articulan tales competencias, a saber: comprensión y producción lingüística, análisis de áreas lexicales, de estructuras gramaticales y de las características constitutivas de la textualidad, sin pasar por alto profundizaciones culturales, en la sección *Conosciamo gli italiani* y en diversos tópicos informativos, y como se dijo antes, aspectos estratégicos y microlingüísticos específicos del ámbito académico.

Los elementos lingüísticos, sean ellos lexicales, gramaticales o textuales, se presentan a través de textos, bien sea orales o bien escritos. Los aprendientes afrontarán, por consiguiente, cada texto *input* de la sección *Comunichiamo*

después de haber desarrollado el trabajo preparatorio de la sección precedente *Entriamo in tema;* tales actividades de precontacto desencadenan los procesos de anticipación y facilitan la comprensión mediante la definición del contexto y la exploración de palabras clave y expresiones idiomáticas.

En los textos, además, los aprendientes, haciendo las actividades presentes en *Impariamo le parole*, *Facciamo grammatica* y *Analizziamo il testo*, se les invita a descubrir los mecanismos y a reflexionar sobre los significados y las normas de funcionamiento y de organización textual de la lengua italiana, para después sistematizarla en tablas que apoyarán la memorización, el reempleo y la consolidación de la competencia de uso.

El contacto de aproximación prevalentemente textual en el curso favorece además la adquisición de una comprensión comunicativa efectiva, constantemente sostenida e implementada, después de la fase de comprensión, con actividades de comprensión oral y escrita; en particular en *Scriviamo insieme* a los aprendientes se les guía a la profundización colaborativa de los temas socioculturales presentado en cada módulo, actividad que conducirá a la escritura de un texto.

En la sección *Si dice così!* Y *Sintesi grammaticale* que cierran cada módulo, recapitulan de manera esquemática funciones, estructuras gramaticales y elementos textuales analizados en las páginas precedentes.

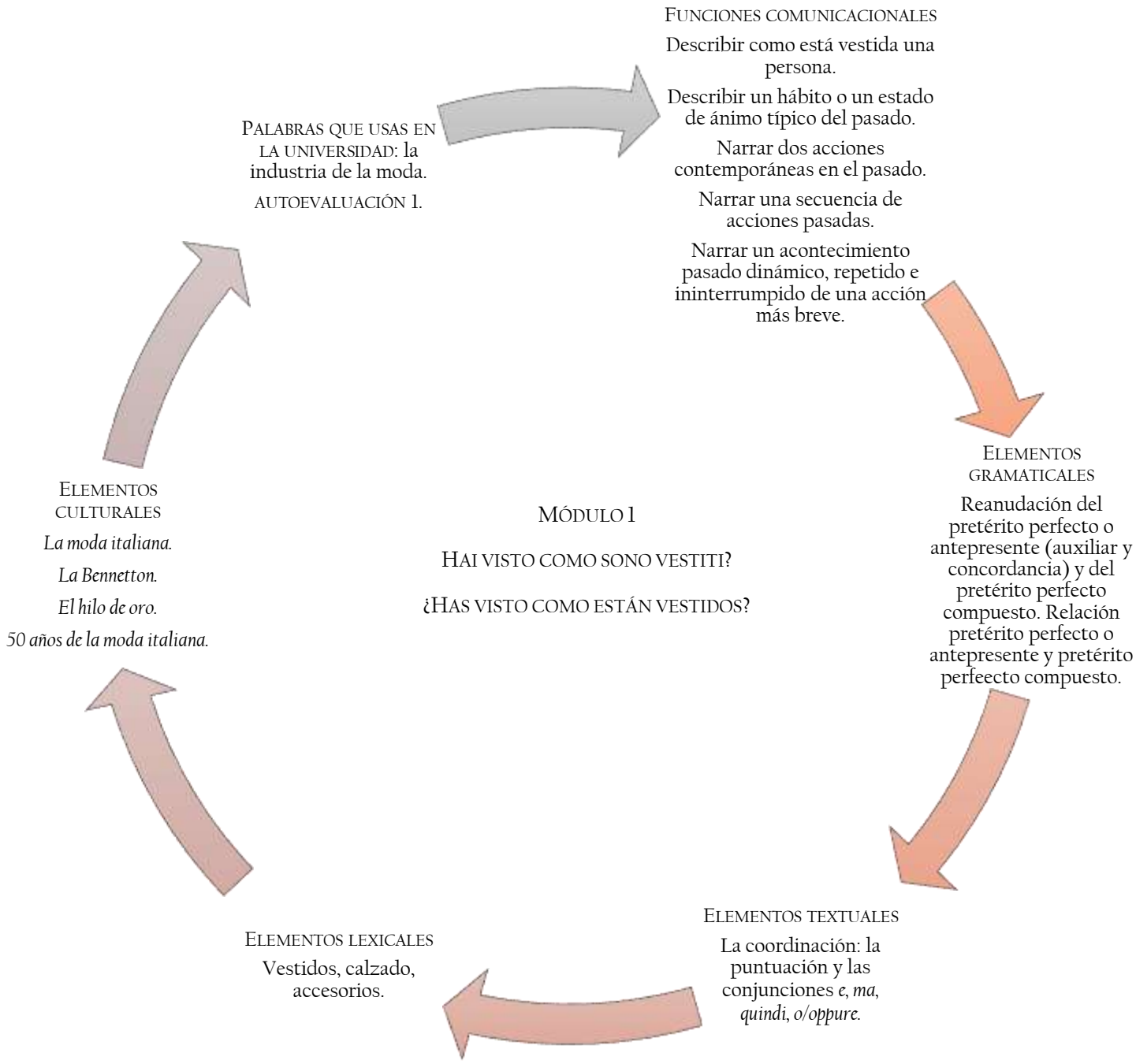
Los aspectos comunicativos y pragmático-lingüísticos tratados en casa uno de los módulos se retoman en el *Eserciziario* que como en el nivel básico respeta la división en secciones del módulo. En lo que atañe a las secciones presentes en el nivel básico (*Funzioni*, *Vocabulario*, *Grammatica*, *Per concludere*, *Parola chiave*) se han adicionado dos: *Testualità* (que retoma la sección *Analizziamo il testo* del módulo) y *Preposizioni*, un aspecto gramatical que necesita ejercitación en cualquier nivel de competencia.

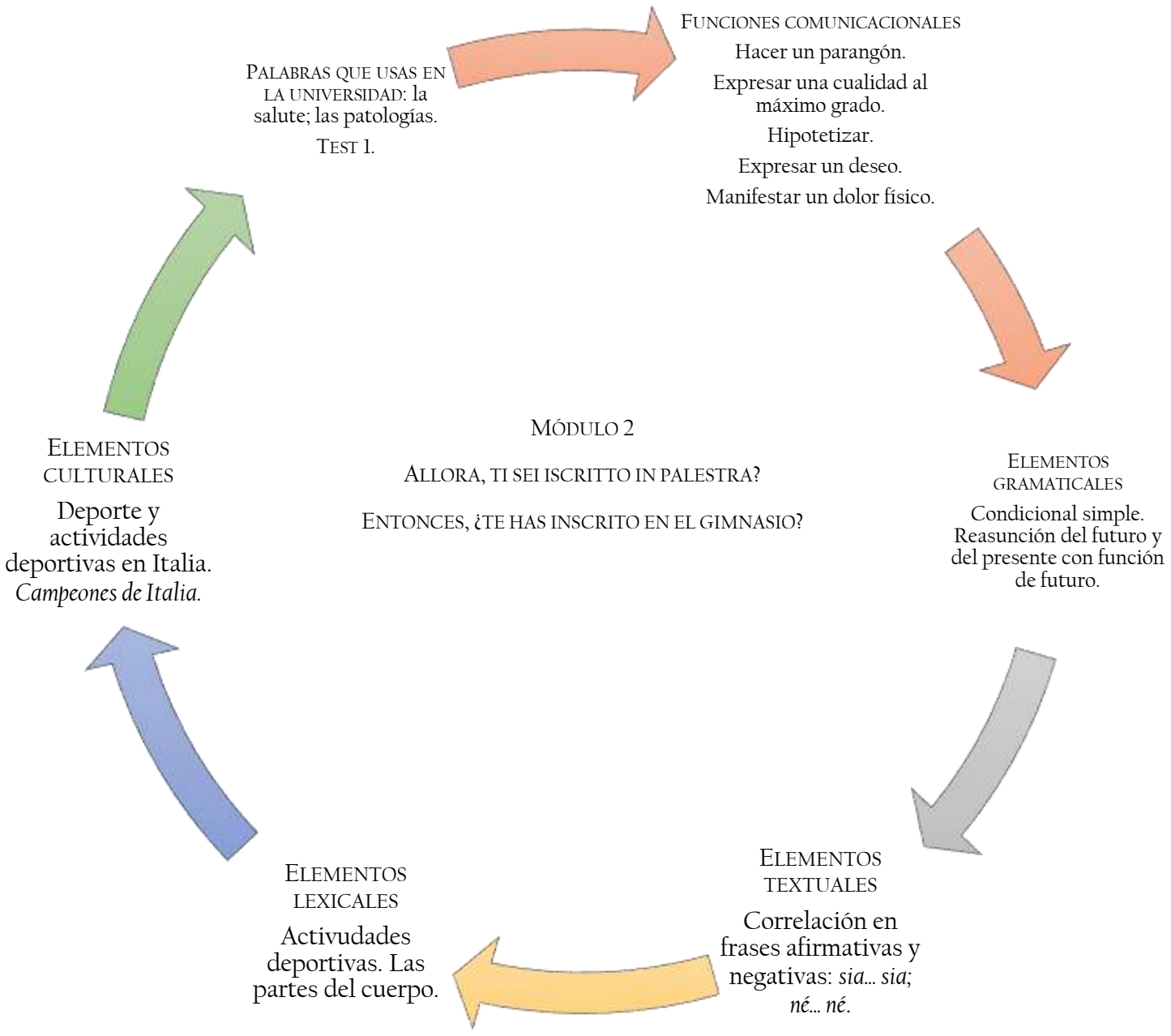
1. OBJETIVO GENERAL

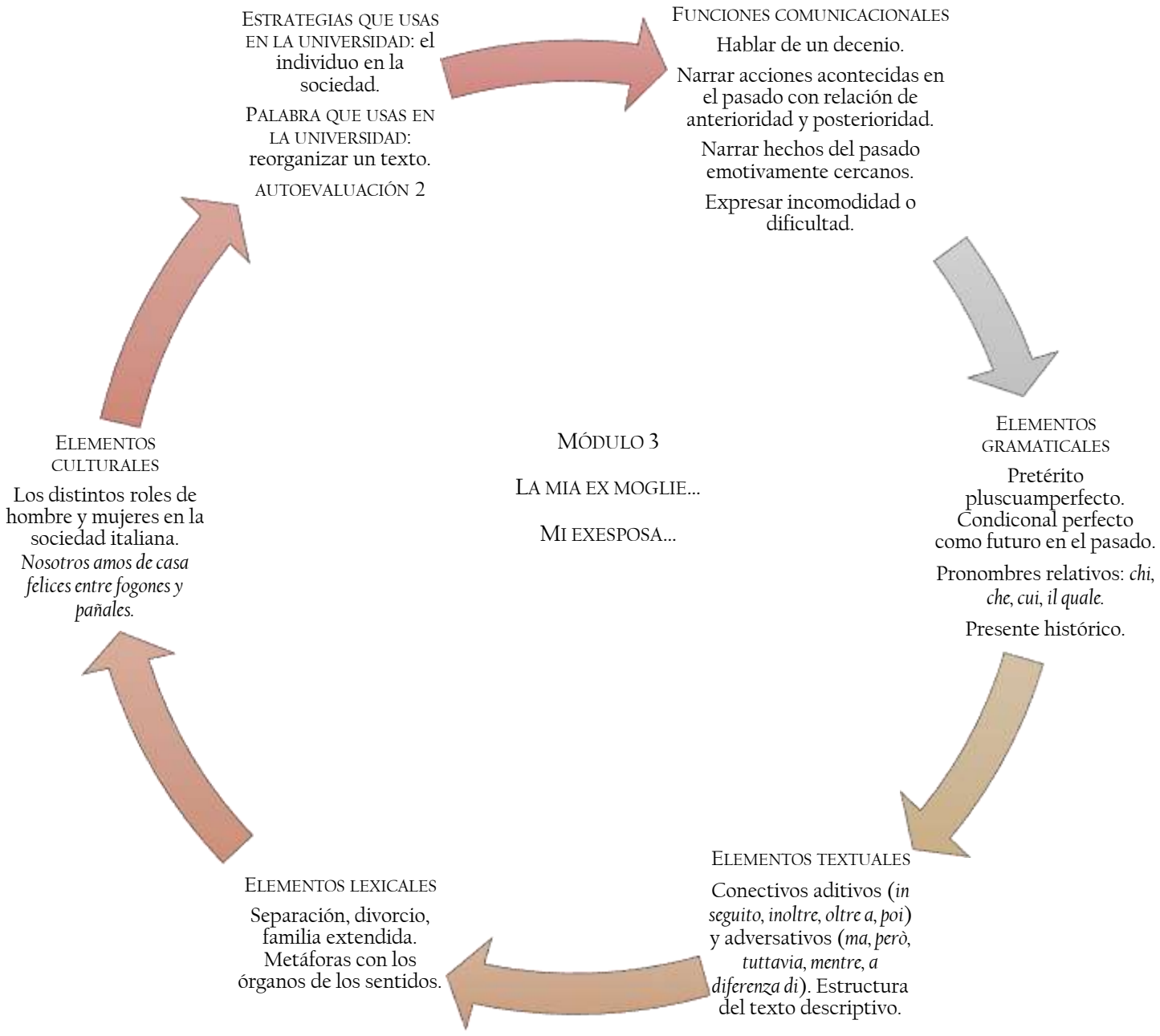
Brindar al estudiante las herramientas lingüístico-textuales, dialogísticas, lexicales, contextuales, sociolingüísticas, redactoras y pragmáticas, para que se desempeñe, competencialmente, mediante el uso de la lengua italiana en ámbitos de estudios universitarios.

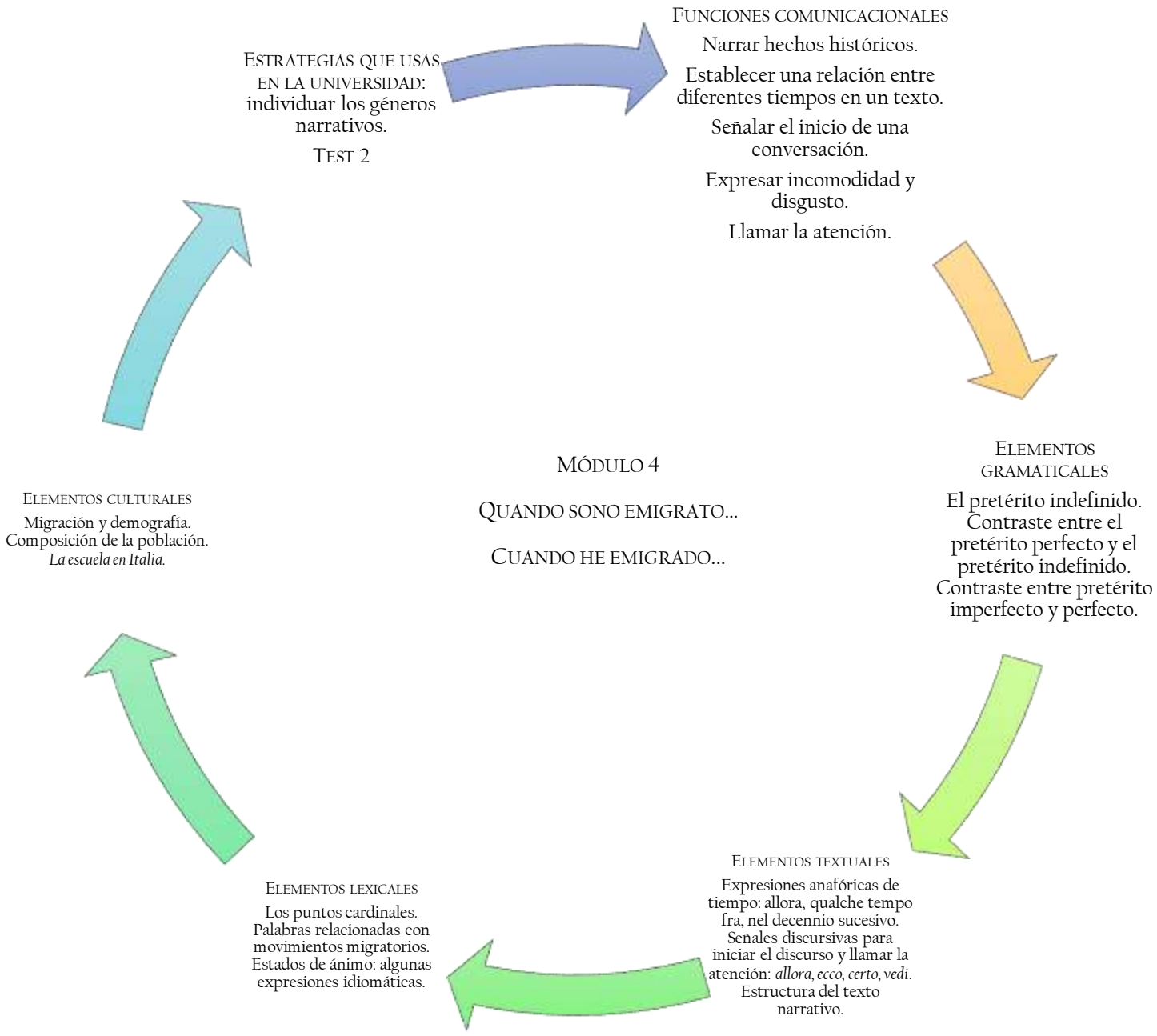
2. CONTENIDOS PROGRAMÁTICOS

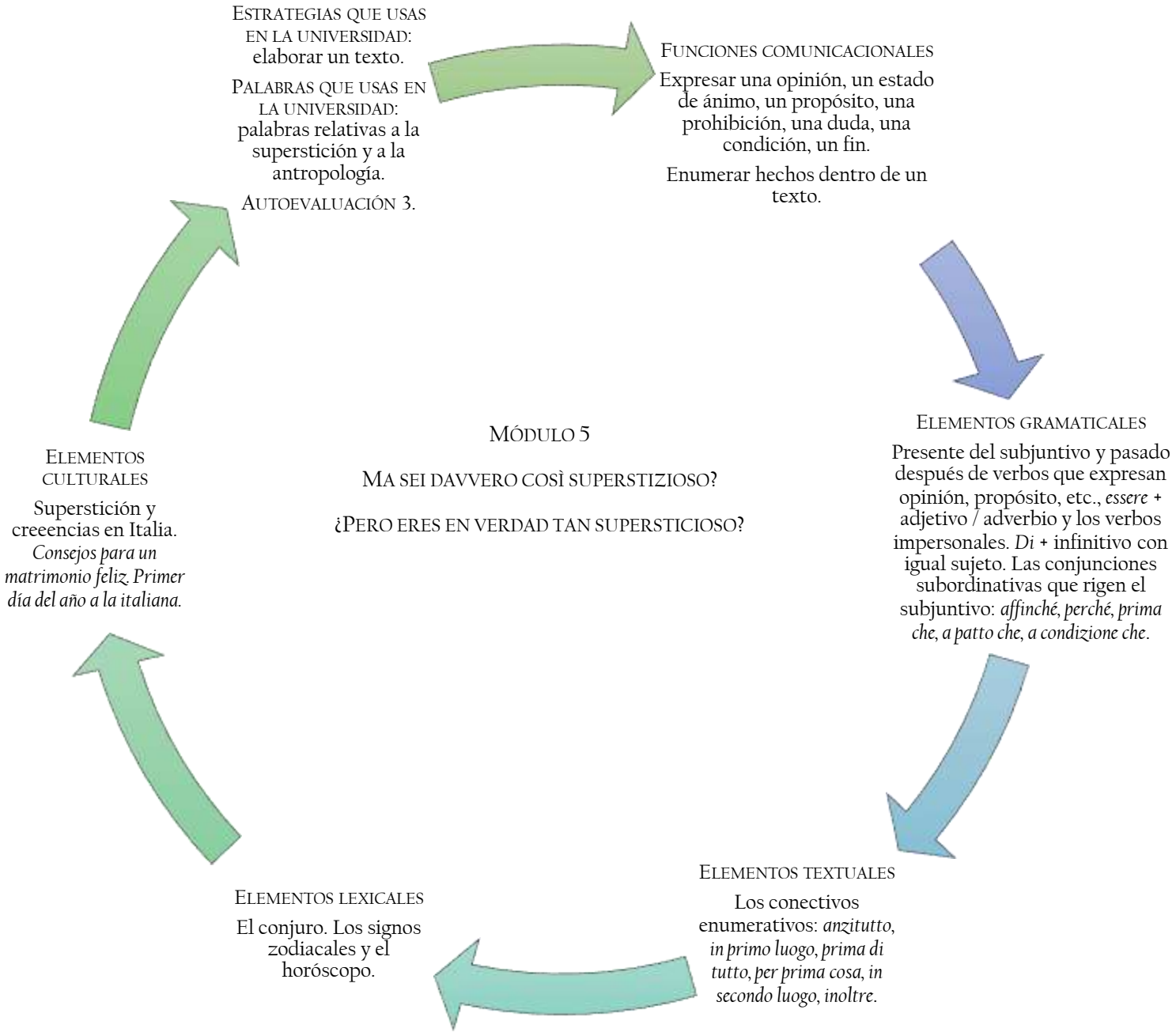
El programa del curso lo constituyen 10 módulos con 7 secciones: funciones comunicativas, elementos gramaticales, elementos textuales, elementos lexicales, elementos culturales, palabras y estrategias que usas en la universidad, ficha de autoevaluación y *quizzes* de cada dos unidades.

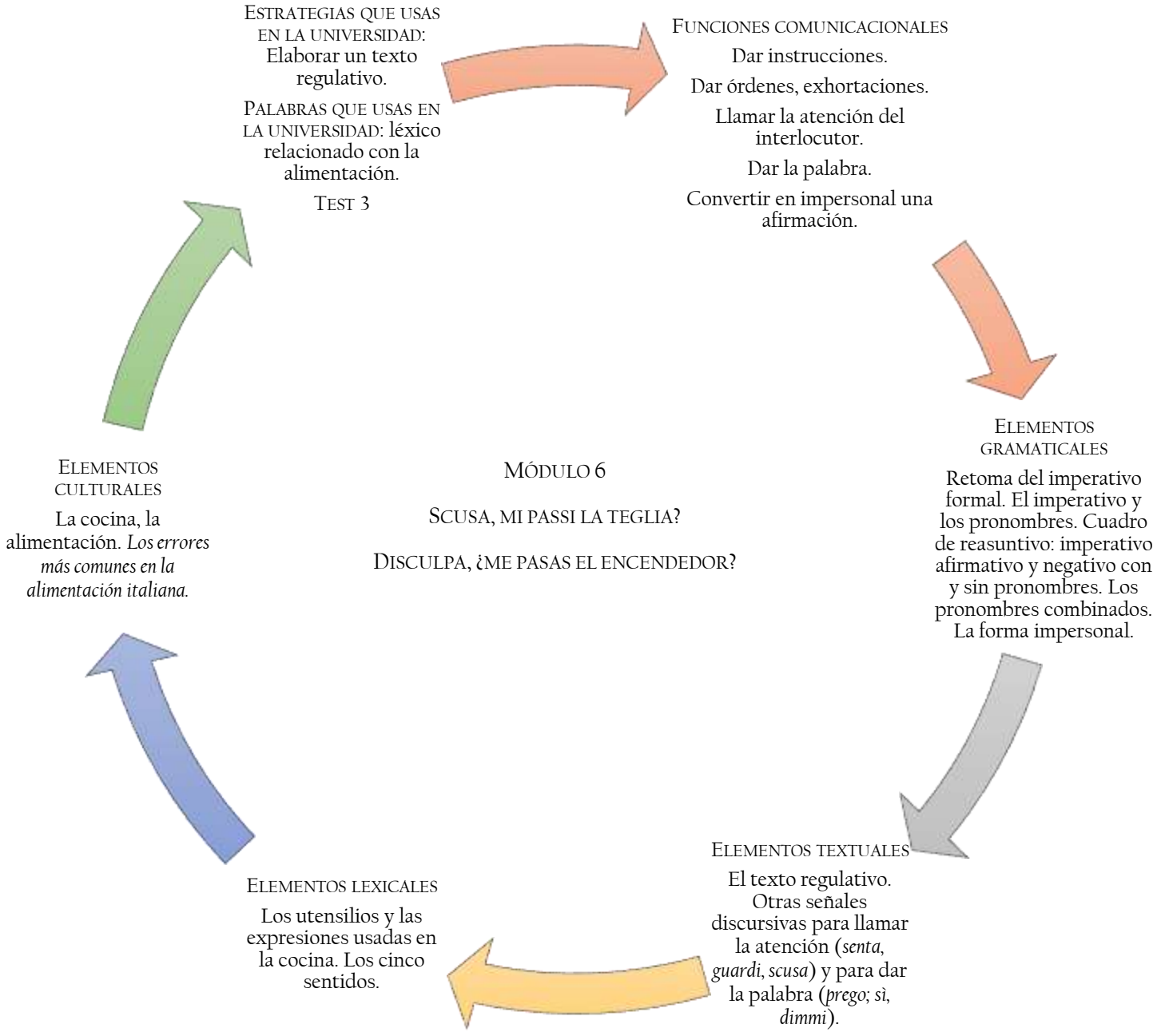

MÓDULO 1
HAI VISTO COMO SONO VESTITI?
¿HAS VISTO COMO ESTÁN VESTIDOS?
FUNCIONES COMUNICACIONALES
Describir como está vestida una persona.
Describir un hábito o un estado de ánimo típico del pasado.
Narrar dos acciones contemporáneas en el pasado.
Narrar una secuencia de acciones pasadas.
Narrar un acontecimiento pasado dinámico, repetido e ininterrumpido de una acción más breve.
ELEMENTOS GRAMATICALES
Reanudación del pretérito perfecto o antepresente (auxiliar y concordancia) y del pretérito perfecto compuesto. Relación pretérito perfecto o antepresente y pretérito perfeecto compuesto.
ELEMENTOS TEXTUALES
La coordinación: la puntuación y las conjunciones *e, ma, quindi, o/oppure.*
ELEMENTOS LEXICALES
Vestidos, calzado, accesorios.
ELEMENTOS CULTURALES
La moda italiana.
La Bennetton.
El hilo de oro.
50 años de la moda italiana.
PALABRAS QUE USAS EN LA UNIVERSIDAD: la industria de la moda.
AUTOEVALUACIÓN 1.

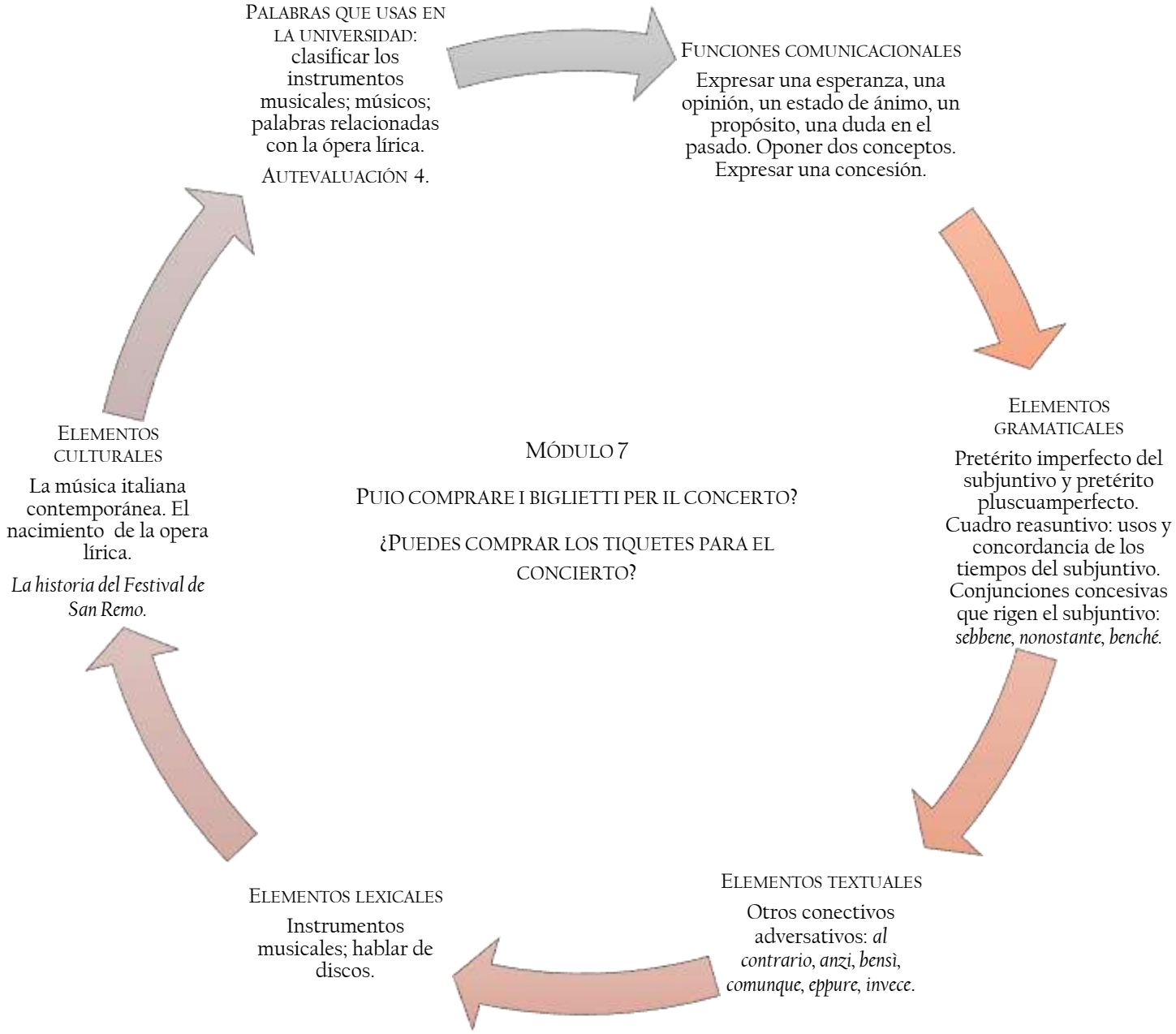

Módulo 2
Allora, ti sei iscritto in palestra?
Entonces, ¿te has inscrito en el gimnasio?
Funciones comunicacionales
Hacer un parangón.
Expresar una cualidad al máximo grado.
Hipotetizar.
Expresar un deseo.
Manifestar un dolor físico.
Elementos gramaticales
Condicional simple. Reasunción del futuro y del presente con función de futuro.
Elementos textuales
Correlación en frases afirmativas y negativas: *sia... sia; né... né*.
Elementos lexicales
Activudades deportivas. Las partes del cuerpo.
Elementos culturales
Deporte y actividades deportivas en Italia. *Campeones de Italia.*
Palabras que usas en la universidad: la salute; las patologías.
Test 1.

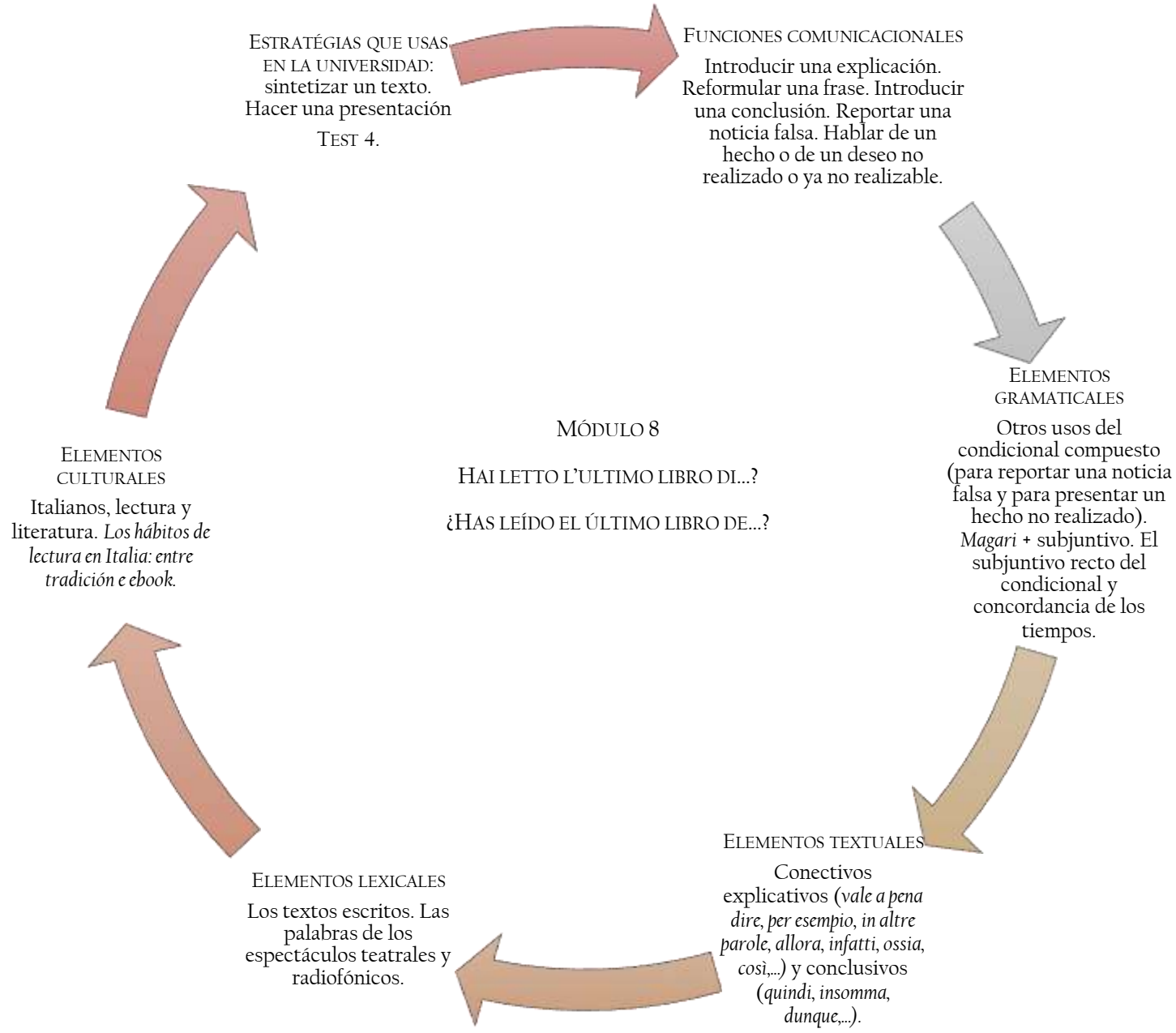

Módulo 3
La mia ex moglie...
Mi exesposa...
Funciones comunicacionales
Hablar de un decenio.
Narrar acciones acontecidas en el pasado con relación de anterioridad y posterioridad.
Narrar hechos del pasado emotivamente cercanos.
Expresar incomodidad o dificultad.
Elementos gramaticales
Pretérito pluscuamperfecto. Condiconal perfecto como futuro en el pasado.
Pronombres relativos: *chi*, *che*, *cui*, *il quale*.
Presente histórico.
Elementos textuales
Conectivos aditivos (*in seguito*, *inoltre*, *oltre a*, *poi*) y adversativos (*ma*, *però*, *tuttavia*, *mentre*, *a diferenza di*). Estructura del texto descriptivo.
Elementos lexicales
Separación, divorcio, familia extendida. Metáforas con los órganos de los sentidos.
Elementos culturales
Los distintos roles de hombre y mujeres en la sociedad italiana. *Nosotros amos de casa felices entre fogones y pañales.*
Estrategias que usas en la universidad: el individuo en la sociedad.
Palabra que usas en la universidad: reorganizar un texto.
Autoevaluación 2

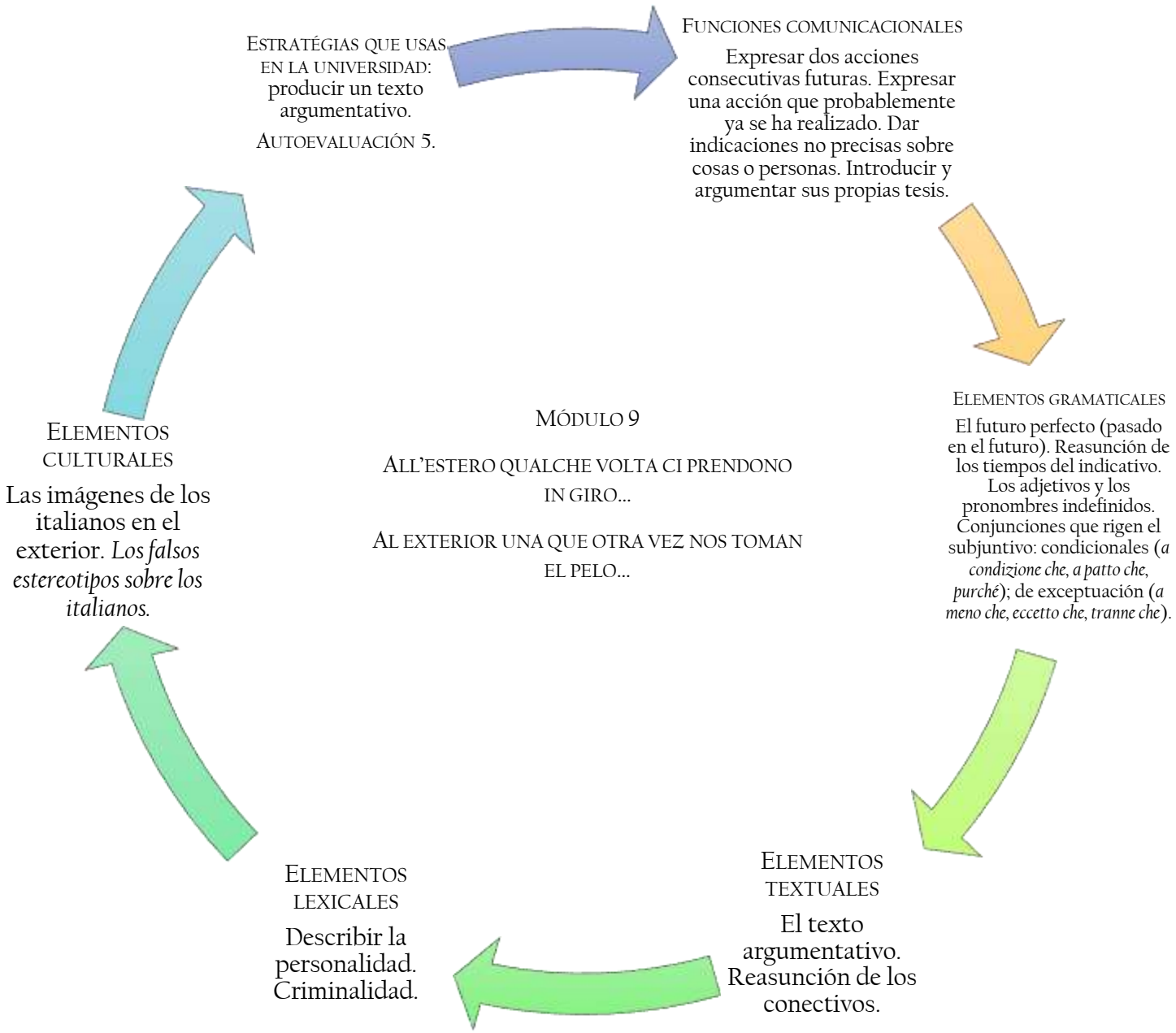

MÓDULO 4
QUANDO SONO EMIGRATO...
CUANDO HE EMIGRADO...
FUNCIONES COMUNICACIONALES
Narrar hechos históricos.
Establecer una relación entre diferentes tiempos en un texto.
Señalar el inicio de una conversación.
Expresar incomodidad y disgusto.
Llamar la atención.
ELEMENTOS GRAMATICALES
El pretérito indefinido.
Contraste entre el pretérito perfecto y el pretérito indefinido.
Contraste entre pretérito imperfecto y perfecto.
ELEMENTOS TEXTUALES
Expresiones anafóricas de tiempo: allora, qualche tempo fra, nel decennio sucesivo.
Señales discursivas para iniciar el discurso y llamar la atención: allora, ecco, certo, vedi.
Estructura del texto narrativo.
ELEMENTOS LEXICALES
Los puntos cardinales.
Palabras relacionadas con movimientos migratorios.
Estados de ánimo: algunas expresiones idiomáticas.
ELEMENTOS CULTURALES
Migración y demografía.
Composición de la población.
La escuela en Italia.
ESTRATEGIAS QUE USAS EN LA UNIVERSIDAD:
individuar los géneros narrativos.
TEST 2

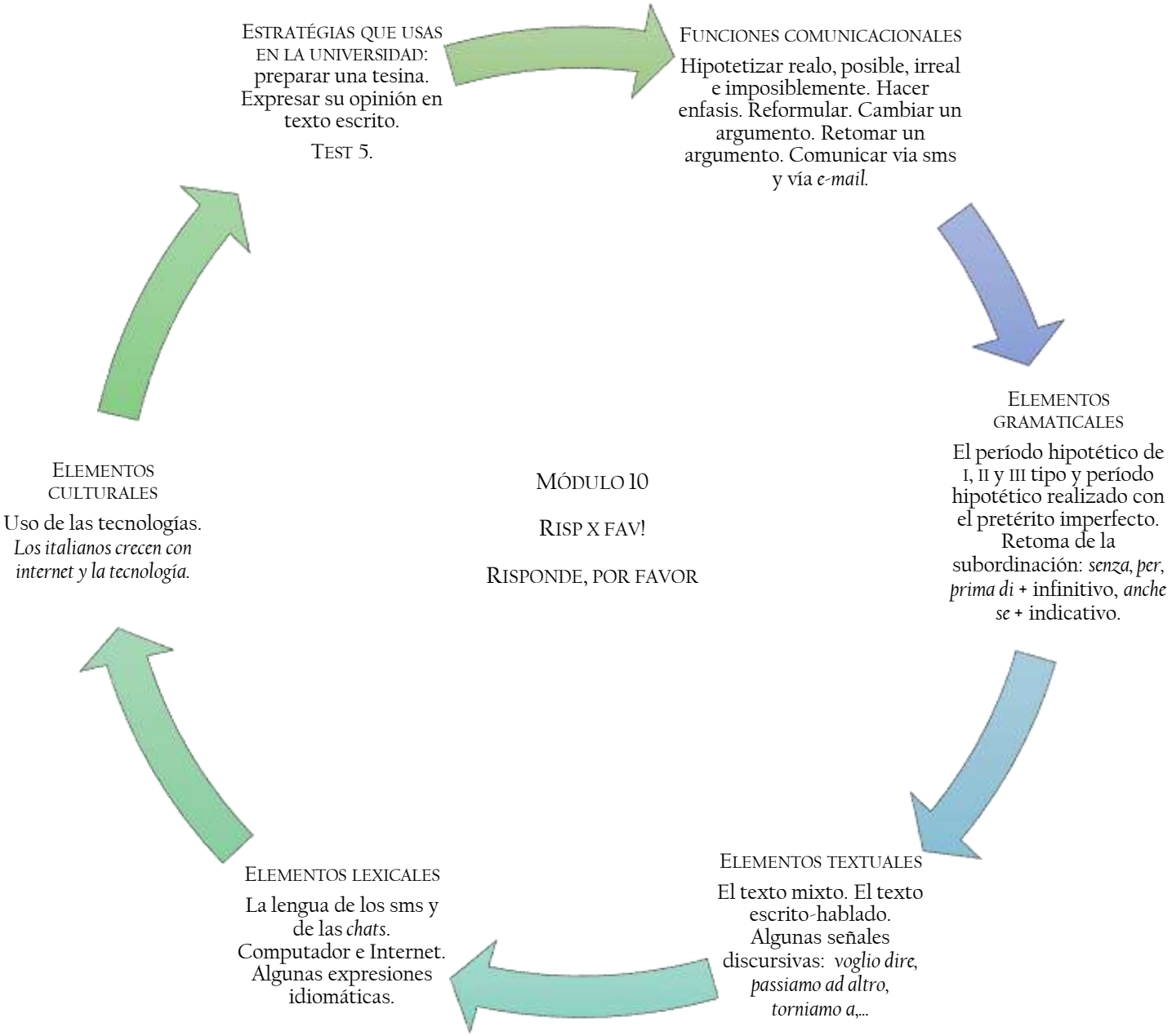

Módulo 5
Ma sei davvero così superstizioso?
¿Pero eres en verdad tan supersticioso?
Estrategias que usas en la universidad: elaborar un texto.
Palabras que usas en la universidad: palabras relativas a la superstición y a la antropología.
Autoevaluación 3.
Funciones comunicacionales
Expresar una opinión, un estado de ánimo, un propósito, una prohibición, una duda, una condición, un fin.
Enumerar hechos dentro de un texto.
Elementos gramaticales
Presente del subjuntivo y pasado después de verbos que expresan opinión, propósito, etc., essere + adjetivo / adverbio y los verbos impersonales. Di + infinitivo con igual sujeto. Las conjunciones subordinativas que rigen el subjuntivo: affinché, perché, prima che, a patto che, a condizione che.
Elementos textuales
Los conectivos enumerativos: anzitutto, in primo luogo, prima di tutto, per prima cosa, in secondo luogo, inoltre.
Elementos lexicales
El conjuro. Los signos zodiacales y el horóscopo.
Elementos culturales
Superstición y creeencias en Italia. Consejos para un matrimonio feliz. Primer día del año a la italiana.

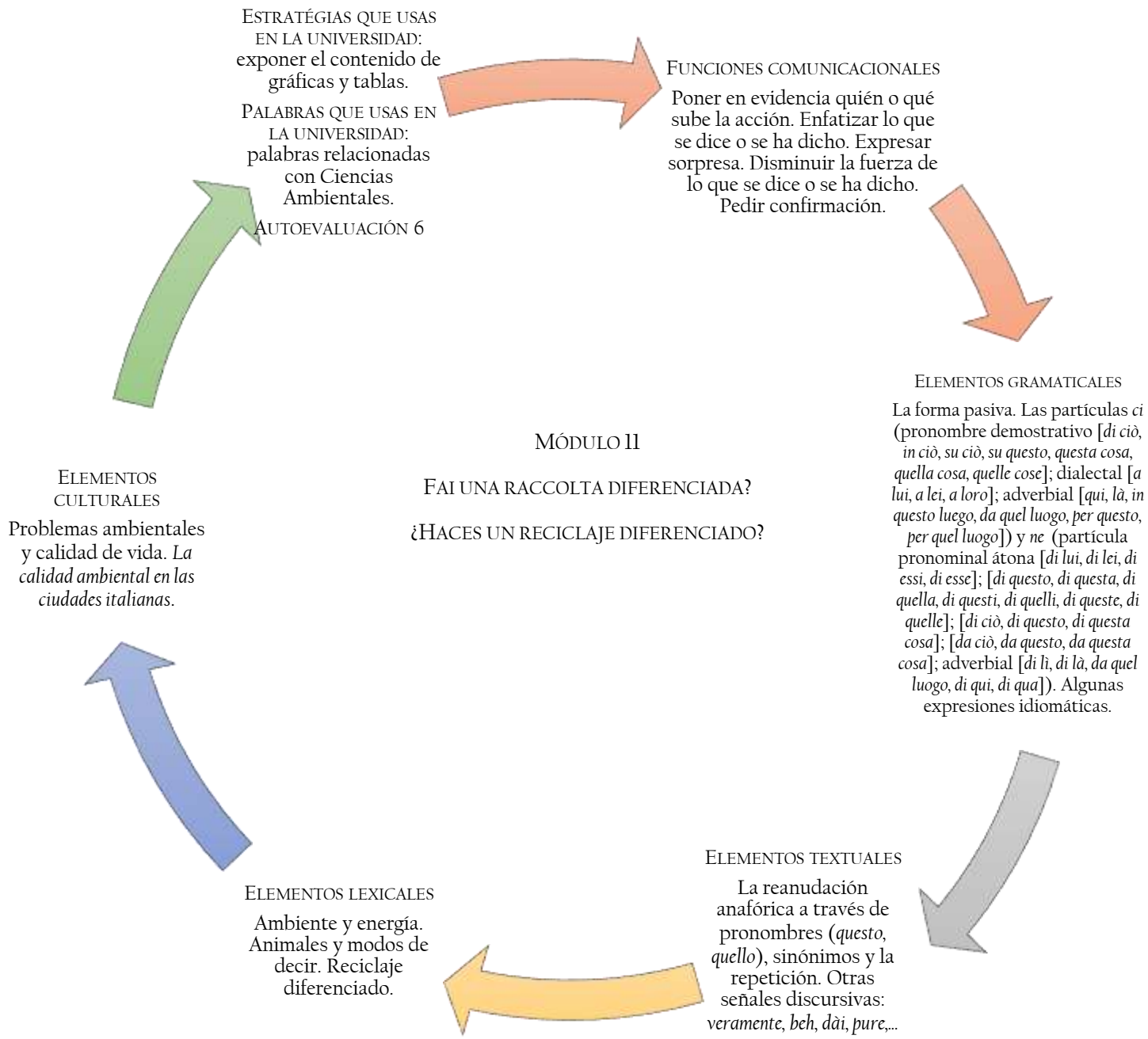

Módulo 6
Scusa, mi passi la teglia?
Disculpa, ¿me pasas el encendedor?
Estrategias que usas en la universidad: Elaborar un texto regulativo.
Palabras que usas en la universidad: léxico relacionado con la alimentación.
Test 3
Funciones comunicacionales
Dar instrucciones.
Dar órdenes, exhortaciones.
Llamar la atención del interlocutor.
Dar la palabra.
Convertir en impersonal una afirmación.
Elementos gramaticales
Retoma del imperativo formal. El imperativo y los pronombres. Cuadro de reasuntivo: imperativo afirmativo y negativo con y sin pronombres. Los pronombres combinados. La forma impersonal.
Elementos textuales
El texto regulativo. Otras señales discursivas para llamar la atención (*senta*, *guardi*, *scusa*) y para dar la palabra (*prego; sì*, *dimmi*).
Elementos lexicales
Los utensilios y las expresiones usadas en la cocina. Los cinco sentidos.
Elementos culturales
La cocina, la alimentación. *Los errores más comunes en la alimentación italiana.*

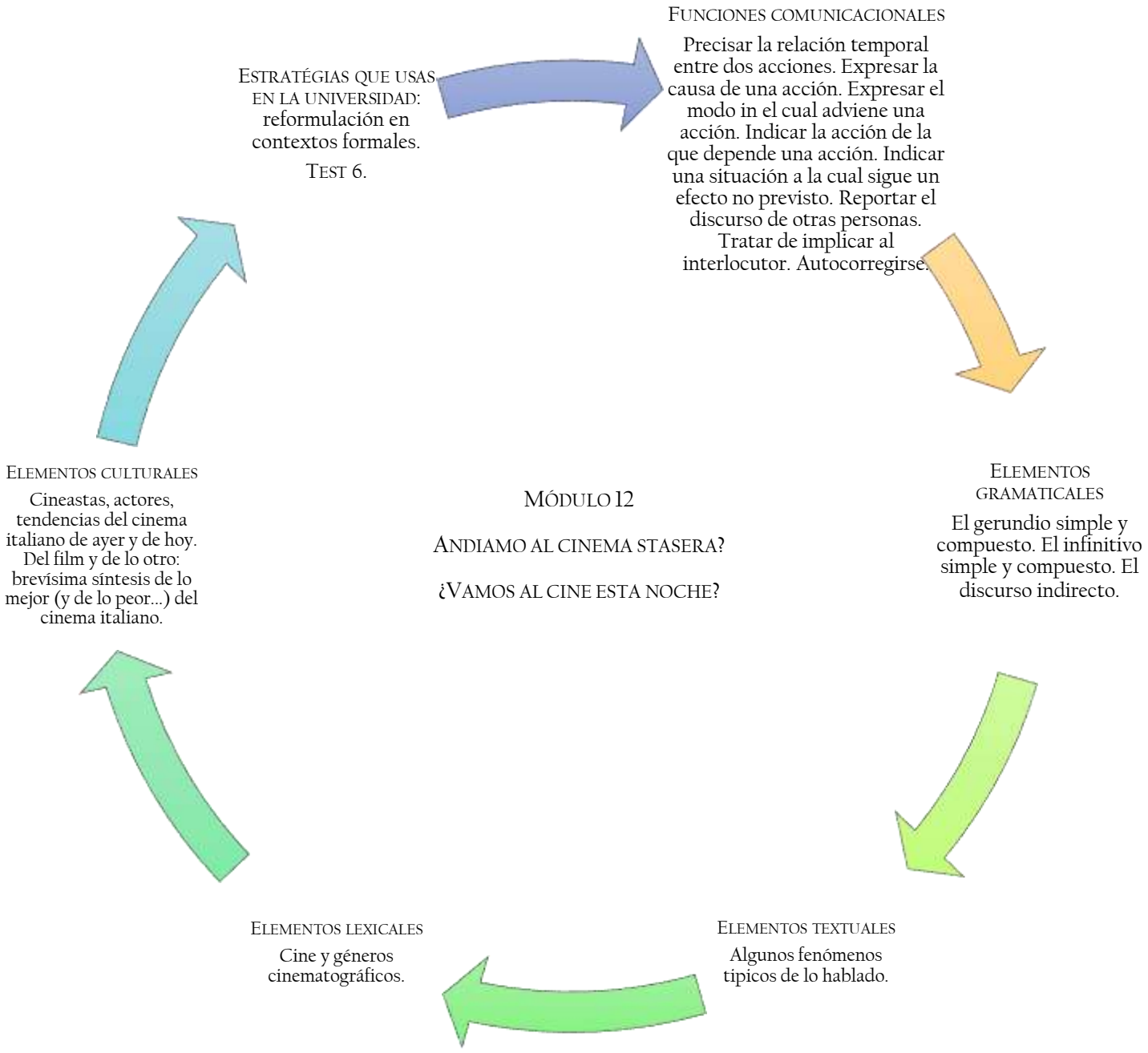

PALABRAS QUE USAS EN LA UNIVERSIDAD:
clasificar los instrumentos musicales; músicos; palabras relacionadas con la ópera lírica.
AUTEVALUACIÓN 4.
FUNCIONES COMUNICACIONALES
Expresar una esperanza, una opinión, un estado de ánimo, un propósito, una duda en el pasado. Oponer dos conceptos. Expresar una concesión.
ELEMENTOS GRAMATICALES
Pretérito imperfecto del subjuntivo y pretérito pluscuamperfecto. Cuadro reasuntivo: usos y concordancia de los tiempos del subjuntivo. Conjunciones concesivas que rigen el subjuntivo: *sebbene*, *nonostante*, *benché*.
ELEMENTOS TEXTUALES
Otros conectivos adversativos: *al contrario*, *anzi*, *bensì*, *comunque*, *eppure*, *invece*.
ELEMENTOS LEXICALES
Instrumentos musicales; hablar de discos.
ELEMENTOS CULTURALES
La música italiana contemporánea. El nacimiento de la opera lírica.
La historia del Festival de San Remo.
MÓDULO 7
PUIO COMPRARE I BIGLIETTI PER IL CONCERTO?
¿PUEDES COMPRAR LOS TIQUETES PARA EL CONCIERTO?


MÓDULO 8
HAI LETTO L'ULTIMO LIBRO DI...?
¿HAS LEÍDO EL ÚLTIMO LIBRO DE...?
ESTRATÉGIAS QUE USAS EN LA UNIVERSIDAD: sintetizar un texto. Hacer una presentación
TEST 4.
FUNCIONES COMUNICACIONALES
Introducir una explicación. Reformular una frase. Introducir una conclusión. Reportar una noticia falsa. Hablar de un hecho o de un deseo no realizado o ya no realizable.
ELEMENTOS GRAMATICALES
Otros usos del condicional compuesto (para reportar una noticia falsa y para presentar un hecho no realizado). *Magari* + subjuntivo. El subjuntivo recto del condicional y concordancia de los tiempos.
ELEMENTOS TEXTUALES
Conectivos explicativos (*vale a pena dire, per esempio, in altre parole, allora, infatti, ossia, così,...*) y conclusivos (*quindi, insomma, dunque,...*).
ELEMENTOS LEXICALES
Los textos escritos. Las palabras de los espectáculos teatrales y radiofónicos.
ELEMENTOS CULTURALES
Italianos, lectura y literatura. *Los hábitos de lectura en Italia: entre tradición e ebook.*


MÓDULO 9
ALL'ESTERO QUALCHE VOLTA CI PRENDONO IN GIRO...
AL EXTERIOR UNA QUE OTRA VEZ NOS TOMAN EL PELO...
ESTRATÉGIAS QUE USAS EN LA UNIVERSIDAD: producir un texto argumentativo.
AUTOEVALUACIÓN 5.
FUNCIONES COMUNICACIONALES
Expresar dos acciones consecutivas futuras. Expresar una acción que probablemente ya se ha realizado. Dar indicaciones no precisas sobre cosas o personas. Introducir y argumentar sus propias tesis.
ELEMENTOS GRAMATICALES
El futuro perfecto (pasado en el futuro). Reasunción de los tiempos del indicativo. Los adjetivos y los pronombres indefinidos. Conjunciones que rigen el subjuntivo: condicionales (*a condizione che, a patto che, purché*); de exceptuación (*a meno che, eccetto che, tranne che*).
ELEMENTOS TEXTUALES
El texto argumentativo. Reasunción de los conectivos.
ELEMENTOS LEXICALES
Describir la personalidad. Criminalidad.
ELEMENTOS CULTURALES
Las imágenes de los italianos en el exterior. *Los falsos estereotipos sobre los italianos.*


MÓDULO 10
RISP X FAV!
RISPONDE, POR FAVOR
FUNCIONES COMUNICACIONALES
Hipotetizar realo, posible, irreal e imposiblemente. Hacer enfasis. Reformular. Cambiar un argumento. Retomar un argumento. Comunicar via sms y vía e-mail.
ELEMENTOS GRAMATICALES
El período hipotético de I, II y III tipo y período hipotético realizado con el pretérito imperfecto. Retoma de la subordinación: senza, per, prima di + infinitivo, anche se + indicativo.
ELEMENTOS TEXTUALES
El texto mixto. El texto escrito-hablado. Algunas señales discursivas: voglio dire, passiamo ad altro, torniamo a,...
ELEMENTOS LEXICALES
La lengua de los sms y de las chats. Computador e Internet. Algunas expresiones idiomáticas.
ELEMENTOS CULTURALES
Uso de las tecnologías. Los italianos crecen con internet y la tecnología.
ESTRATÉGIAS QUE USAS EN LA UNIVERSIDAD:
preparar una tesina. Expresar su opinión en texto escrito.
TEST 5.


Módulo 11
Fai una raccolta diferenciata?
¿Haces un reciclaje diferenciado?
Estratégias que usas en la universidad: exponer el contenido de gráficas y tablas.
Palabras que usas en la universidad: palabras relacionadas con Ciencias Ambientales.
Autoevaluación 6
Funciones comunicacionales
Poner en evidencia quién o qué sube la acción. Enfatizar lo que se dice o se ha dicho. Expresar sorpresa. Disminuir la fuerza de lo que se dice o se ha dicho. Pedir confirmación.
Elementos gramaticales
La forma pasiva. Las partículas *ci* (pronombre demostrativo [*di ciò, in ciò, su ciò, su questo, questa cosa, quella cosa, quelle cose*]; dialectal [*a lui, a lei, a loro*]; adverbial [*qui, là, in questo luego, da quel luogo, per questo, per quel luogo*]) y *ne* (partícula pronominal átona [*di lui, di lei, di essi, di esse*]; [*di questo, di questa, di quella, di questi, di quelli, di queste, di quelle*]; [*di ciò, di questo, di questa cosa*]; [*da ciò, da questo, da questa cosa*]; adverbial [*di lì, di là, da quel luogo, di qui, di qua*]). Algunas expresiones idiomáticas.
Elementos textuales
La reanudación anafórica a través de pronombres (*questo, quello*), sinónimos y la repetición. Otras señales discursivas: *veramente, beh, dài, pure,...*
Elementos lexicales
Ambiente y energía. Animales y modos de decir. Reciclaje diferenciado.
Elementos culturales
Problemas ambientales y calidad de vida. *La calidad ambiental en las ciudades italianas.*


Módulo 12
Andiamo al cinema stasera?
¿Vamos al cine esta noche?
Funciones comunicacionales
Precisar la relación temporal entre dos acciones. Expresar la causa de una acción. Expresar el modo in el cual adviene una acción. Indicar la acción de la que depende una acción. Indicar una situación a la cual sigue un efecto no previsto. Reportar el discurso de otras personas. Tratar de implicar al interlocutor. Autocorregirse.
Elementos gramaticales
El gerundio simple y compuesto. El infinitivo simple y compuesto. El discurso indirecto.
Elementos textuales
Algunos fenómenos tipicos de lo hablado.
Elementos lexicales
Cine y géneros cinematográficos.
Elementos culturales
Cineastas, actores, tendencias del cinema italiano de ayer y de hoy. Del film y de lo otro: brevísima síntesis de lo mejor (y de lo peor...) del cinema italiano.
Estratégias que usas en la universidad:
reformulación en contextos formales.
Test 6.

BIBLIOGRAFÍA

BAGIANTI, MARIA ROSARIA y CASOCAVALLO RITA (1991). *L'italiano in tasca. Grammatica italiana per stranieri.* Perugia: Guerra Edizioni.

CHIAPPINI, LOREDANA y FILIPPO, NUCCIA de (2014). *Un giorno in Italia 1. Corso di italiano per stranieri.* Perugia: Bonacci Editore.

GONZÁLEZ, J. GRACILIANO; MORENO DE VEGA, JULIA y PORCIANI, RENZA (2002). *Los verbos italianos.* Barcelona: Herder.

KATERINOV, KATERIN y BORIOSI KATERINOV, MARIA CLOTILDE (2000). *Bravo! Grammatica italiana per stranieri.* Italia: Paravia Bruno Mondadori Editori.

LA GRASSA, MATTEO; DELITALA, MARCELLA; QUERCIOLI, FIORENZA (2013). L'italiano all'università 2. Corso di italiano per università e istituti di lingua. B1-B2. Roma: Edilingua.

LLOVERA MAJEM, CAMILO (1975). *Gramática italiana del siglo XX*. 6ª edición. Barcelona: Bosch.